

Oj devojče

Bulgarien / Pirin

♩ = 118

dm gm A gm A A gm A

1. 2. FINE

7 A dm gm A

Oj de - voj - ce, be - lo i câr - ve - no,

11 A gm A Edim A

ka - to te - be, mo - ma, nig - de ne naj - doh.

// Oj, devojče, belo i cârveno,
kato tebe, moma, nigde ne najdoh. //

// Kakva majka beše tebe šo te rodi,
tebe šo te rodi tolkoz ubava? //

// Dali si gârkina ili ot Pirina,
cel svet da se čudi na tvojtâ ubost. //

Tri godini stana kako me zafana,
ljuto da me mači tvojtâ ljubov.
Ja ela, devojče, elaj ti pri mene,
nie s tebe dvamka da se vzememe.

*Oh Mädchen, weiß und rot (schön und blühend), eine wie dich, Mädchen, fand ich nirgends sonst.
Wer war die Mutter, die dich geboren hat, dich so schön geboren hat?
Ob du Griechin bist oder aus dem Pirin, die ganze Welt ist erstaunt über deine Schönheit.
Es ist drei Jahre her, seit es begann, dass mich die Liebe zu dich furchtbar quälte.
Komm, Mädchen, komm zu mir, damit wir beiden uns verheiraten können.*

aus den Tanzprogrammen von Ivan Donkov und Leo Waudman

nach der Aufnahme von Ilija Argirov, LP "Stefan Kânev - Ljubimi narodni pesni i hora", Balkanton BHA 11875 (1986)
- transponiert -